



(en) Electric current! Danger to life!

Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.



(de) Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.



(fr) Tension électrique dangereuse !

Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.



(es) ¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!

El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.



(it) Tensione elettrica: Pericolo di morte!

Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate.



(zh) 触电危险!

只允许专业人员和受过专业训练的人员进行下列工作。



(ru) Электрический ток! Опасно для жизни!

Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции.



(nl) Levensgevaar door elektrische stroom!

Uitsluitend deskundigen in elektriciteit en elektrotechnisch geïnstrueerde personen is het toegestaan, de navolgend beschreven werkzaamheden uit te voeren.



(da) Livsfare på grund af elektrisk strøm!

Kun uddannede el-installatører og personer der er instruerede i elektrotekniske arbejdsopgaver, må udføre de nedenfor anførte arbejder.



(el) Προσοχή, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Οι εργασίες που αναφέρονται στη συνέχεια θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από ηλεκτρολόγους και ηλεκτροτεχνίτες.



(pt) Perigo de vida devido a corrente eléctrica!

Apenas electricistas e pessoas com formação electotécnica podem executar os trabalhos que a seguir se descrevem.



(sv) Livsfara genom elektrisk ström!

Endast utbildade elektriker och personer som undervisats i elektroteknik får utföra de arbeten som beskrivs nedan.



(fi) Hengenvaarallinen jännite!

Vain pätevät sähköasentajat ja opastusta saaneet henkilöt saavat suorittaa seuraavat työt.



(cs) Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Níže uvedené práce smějí provádět pouze osoby s elektrotechnickým vzděláním.



(et) Eluohhtik! Elektrilöögioht!

Järgnevalt kirjeldatud töid tohib teostada ainult elektriala spetsialist või elektrotehnilise instrueerimise läbinud personal.



(hu) Életveszély az elektromos áram révén!

Csak elektromos szakemberek és elektrotechnikában képzett személyek végezhetik el a következőkben leírt munkákat.



(lv) Elektriskā strāva apdraud dzīvību!

Tālāk aprakstītos darbus drīkst veikt tikai elektrospeciālisti un darbam ar elektrotehniskām iekārtām instruētās personas!



(it) Pavojuv gvyvbei dėl elektros srovės!

Tik elektrikai ir elektrotechnikos specialistai gali atlikti žemiau aprašytus darbus.



(pl) Porażenie prądem elektrycznym stanowi zagrożenie dla życia!

Opisane poniżej prace mogą przeprowadzać tylko wykwalifikowani elektrycy oraz osoby odpowiednio poinstruowane w zakresie elektrotechniki.



(sl) Življenjska nevarnost zaradi električnega toka!

Spodaj opisana dela smejo izvajati samo elektrostrokovnjaki in elektrotehnično poučene osebe.



(sk) Nebezpečnosť ohrozenia života elektrickým prúdom!

Práce, ktoré sú nižšie opísané, smú vykonávať iba elektroodborníci a osoby s elektrotechnickým vzdelaním.



(bg) Опасност за живота от електрически ток!

Операциите, описани в следващите раздели, могат да се извършват само от специалисти-електротехници и инструктиран електротехнически персонал.



(ro) Atenție! Pericol electric!

Toate lucrările descrise trebuie efectuate numai de personal de specialitate calificat și de persoane cu cunoștințe profunde în electrotehnică.

DILH1400/22, XTCEC14P22B DILH2000/22, XTCEC20R22B DILH2200/22, XTCEC22R22B

DILH2600/22, XTCEC26R22B DILM1600/22, XTCEC16R22B



Z 2



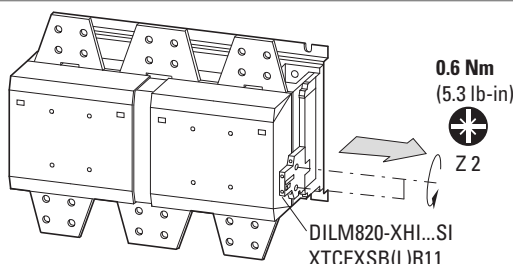
T 15

T 25

	2 x 0.75 - 2.5 mm ²	1.2 Nm
	2 x 0.75 - 2.5 mm ²	
	AWG 18 - 14	10.6 lb-in

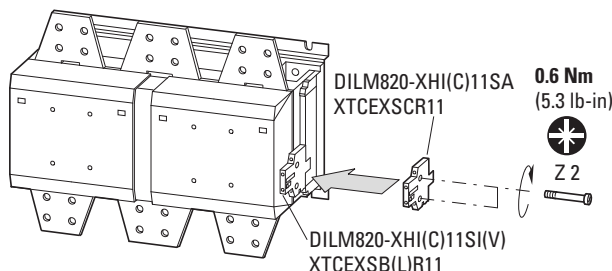
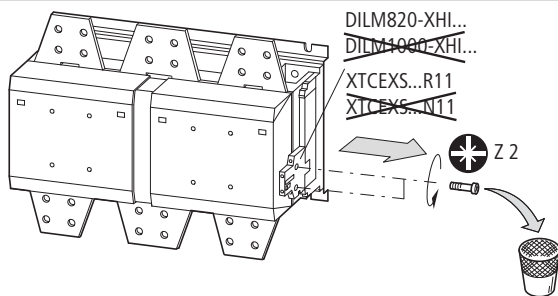
- (en) Exchange
- (de) Austausch
- (fr) Remplacement
- (es) Substitución
- (it) Sostituzione
- (zh) 替换
- (ru) Замена
- (nl) Vervanging
- (da) Udskiftning
- (el) Αντικατάσταση
- (pt) Substituição
- (sv) Byte

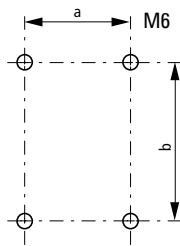
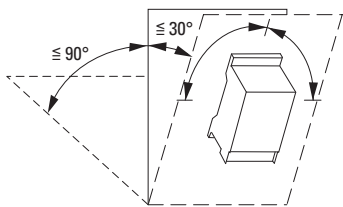
- (fi) Vaihto
- (cs) Výměna
- (et) Vahetus
- (hu) Csere
- (lv) Nomainīšana
- (lt) Pakeitimas
- (pl) Wymiana
- (sl) Zamenjava
- (sk) Výmena
- (bg) Подмяна
- (ro) Înlocuire



- (en) Expansion
- (de) Erweiterung
- (fr) Extension
- (es) Expansión
- (it) Ampliamento
- (zh) 扩大
- (ru) Дополнительная установка
- (nl) Uitbreiding
- (da) Udvidelse
- (el) Επέκταση
- (pt) Expansão
- (sv) Utbyggnad

- (fi) Laajennus
- (cs) Rozšíření
- (et) Lisaseade
- (hu) Bővítés
- (lv) Paplašinājums
- (lt) Išplėtimas
- (pl) Roszerzenie
- (sl) Razširitev
- (sk) Rozšírenie
- (bg) Разширение
- (ro) Extindere





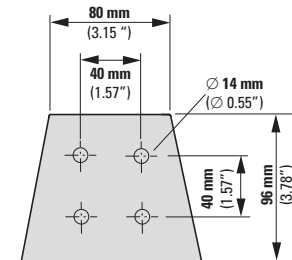
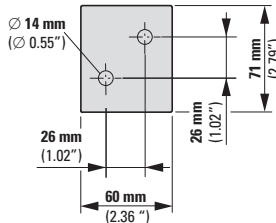
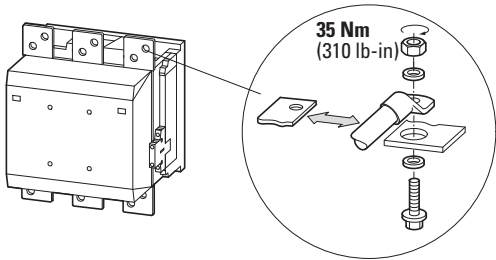
		a	b	a	b
		mm		in	
DILH1400	XTCEC14P...	165	215	6.5	8.46
DILH2000	XTCEC20R...	430	270	16.93	10.63
DILH2200	XTCEC22R...	430	270	16.93	10.63
DILH2600	XTCEC26R...	430	270	16.93	10.63
DILM1600	XTCEC16R...	430	270	16.93	10.63

(en) Terminations
 (de) Anschlussstechnik
 (fr) Technique de raccordement
 (es) Técnica de conexión
 (it) Tipi di collegamento
 (zh) 连接技术

(ru) Техника присоединения
 (nl) Aansluittechniek
 (da) Tilslutningsteknik
 (el) Τεχνική συνδέσεων
 (pt) Técnica de ligação
 (sv) Anslutningsteknik

(fi) Liitäntäteknikka
 (cs) Technika připojení
 (et) Ühendusviis
 (hu) Csatlakozástechnika
 (lv) Pieslēgšanas tehnika
 (lt) Prijungimo būdas

(pl) Technika przyłącza
 (sl) Vrsta priključkov
 (sk) Technika prepojenia
 (bg) Свързваща техника
 (ro) Mod de conectare



(en) **ATTENTION**
 Retain screw when fixing !

(de) **ACHTUNG**
 Schraube beim Anziehen gegenhalten!

(fr) **ATTENTION**
 Maintenir la vis lors du serrage !

(es) **CUIDADO**
 ¡Al apretar el tornillo sujételo hacia el lado opuesto!

(it) **AVVISO**
 Tenere ferma la vite durante il serraggio!

(zh) **注意**
 拧紧时固定住螺栓！

(ru) **ВНИМАНИЕ**
 Винт при завинчивании держать с противоположной стороны!

(nl) **OPGELET**
 Schroef bij aandraaien tegenhouden!

(da) **VIGTIGT**
 Hold kontra på skruen, mens der spændes!

(el) **ΕΠΙΓΡΥΠΝΗΣΗ**
 Κρατήστε σταθερή τη βίδα κατά τη σύσφιξη!

(pt) **ADVERTÊNCIA**
 Prender o parafuso ao apertá-lo!

(sv) **OBSERVERA**
 Håll emot skruven vid åtdragning!

(fi) **ILMOITUS**
 Pidä vastaan ruuvia kiristettäessä!

(cs) **UPOZORNĚNÍ**
 Při utahování šroub přidržujte!

(et) **TÄHELEPANU**
 Kinnituspoldi pingutamisel hoida vastaspool mutrit kinni!

(hu) **FIGYELEM**
 Meghúzáskor tartson ellen a csavarnak!

(lv) **UZMANĪBU**
 Skrūvi pievelkot turēt no otrās puses!

(lt) **DĖMESIO**
 Jei kabelio antgaliai per platūs, būtina naudoti gnybtų dangtelį!

(pl) **UWAGA**
 Śrubę przy dokręcaniu przytrzymać!

(sl) **POZOR**
 Med privijanjem držite vijak na nasprotni strani!

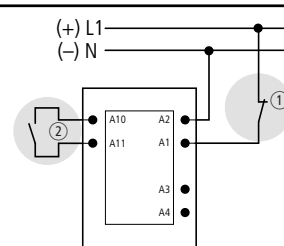
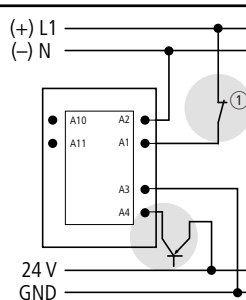
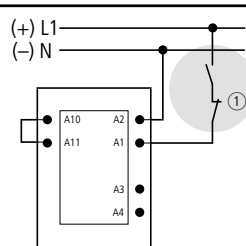
(sk) **UPOZORNENIE**
 Pri do'ahovaní skrutky vyviňte protitlak!

(bg) **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
 Подпрете винта при завинтването!

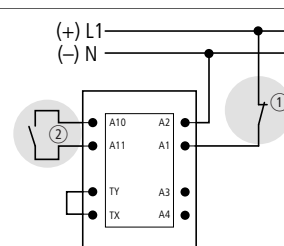
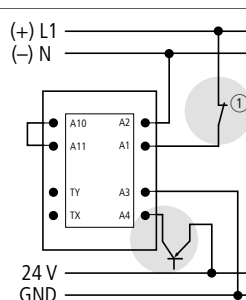
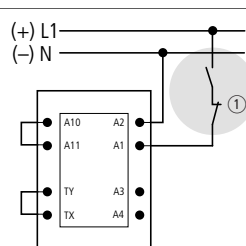
(ro) **ATENȚIE**
 Țineți ferm șurubul la fixare!

(en) Control
 (de) Ansteuerung
 (fr) Commande
 (es) Control
 (it) Comando
 (zh) 控制装置
 (ru) Управление
 (nl) Aansturing
 (da) Styring
 (el) Έλεγχος
 (pt) Comando
 (sv) Adressering
 (fi) Ohjaus
 (cs) Řízení
 (et) Juhtimine
 (hu) Vezérlés
 (lv) Aktivizēšana
 (lt) Valdymas
 (pl) Zadzianie
 (sl) Krmiljenje
 (sk) Regulácia
 (bg) Задействане
 (ro) Comandă

DILH1400
XTCEC14P...

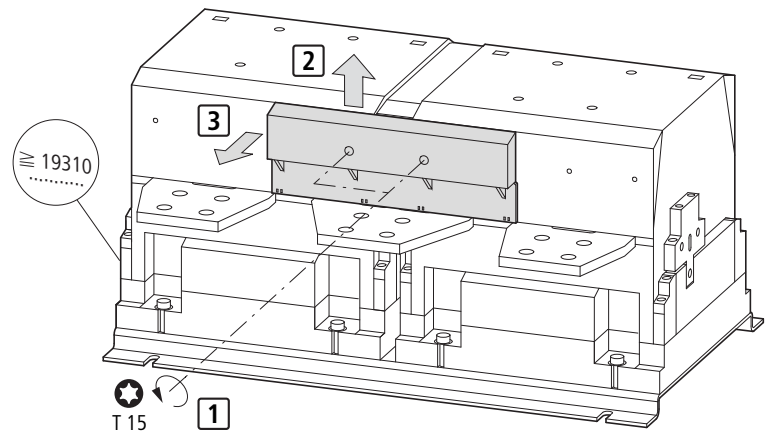


DILH2000
DILH2200
DILH2600
DILM1600
XTCEC20R...
XTCEC22R...
XTCEC26R...
XTCEC16R...



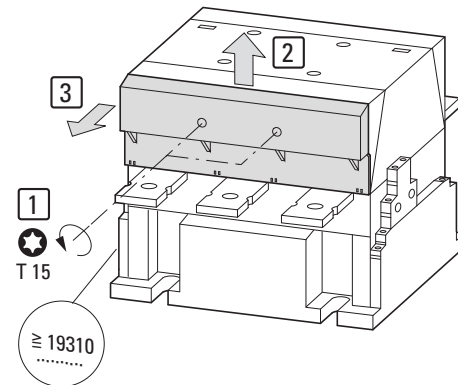
- (en) High voltage test
- (de) Hochspannungsprüfung
- (fr) Essai diélectrique en fonctionnement
- (es) Control de alta tensión
- (it) Prova tensioni elevate
- (zh) 高压检测
- (ru) Испытание сверхвысоким напряжением
- (nl) Hoogspanningstest
- (da) Højspændingskontrol
- (el) Δοκιμή υψηλής τάσης
- (pt) Teste de alta tensão
- (sv) Högsämningsprovning
- (fi) Korkeajännitetestaus
- (cs) Vysokonapěťová zkouška
- (et) Ülepingeproov
- (hu) Nagyfeszültség teszt
- (lv) Augstsprieguma pārbaude
- (lt) Išbandymas aukšta įtampa
- (pl) Kontrola wysokiego napięcia
- (sl) Visokonapetostni preizkus
- (sk) Vysokonapäťová skúška
- (bg) Изпитване с високо напрежение
- (ro) Încercare la înaltă tensiune

**DILM1600, XTCEC16R...
DILH2000...2600, XTCEC20...26R...**

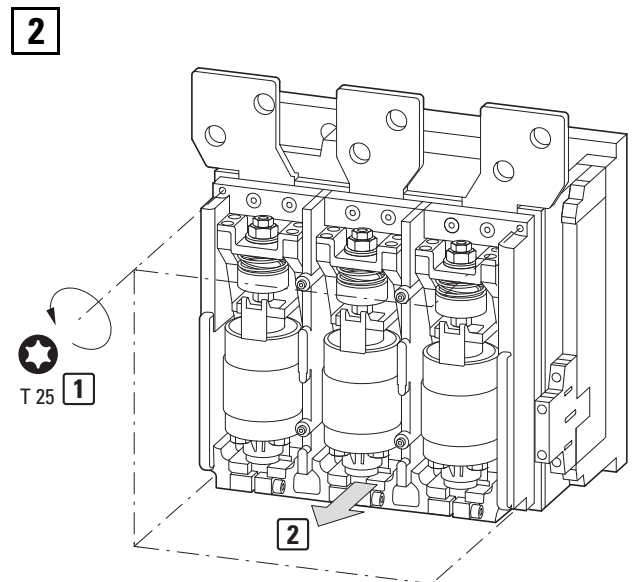
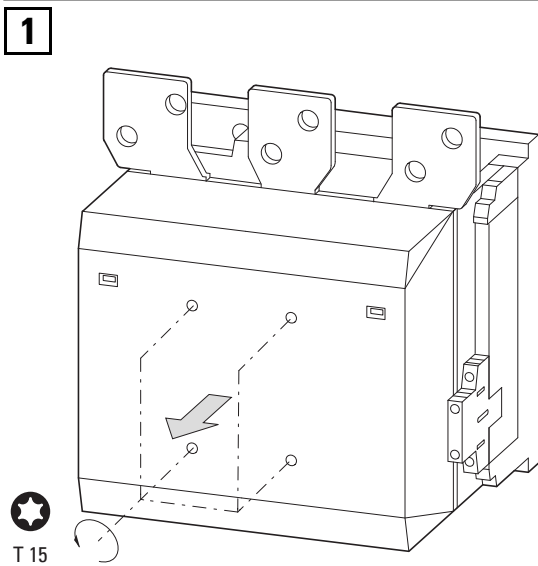


→ For the high voltage test the load-side protection circuit between the main phases must be detached.

DILH1400, XTCEC14P...



DILH1400-XCT, XT CERENVACT1400

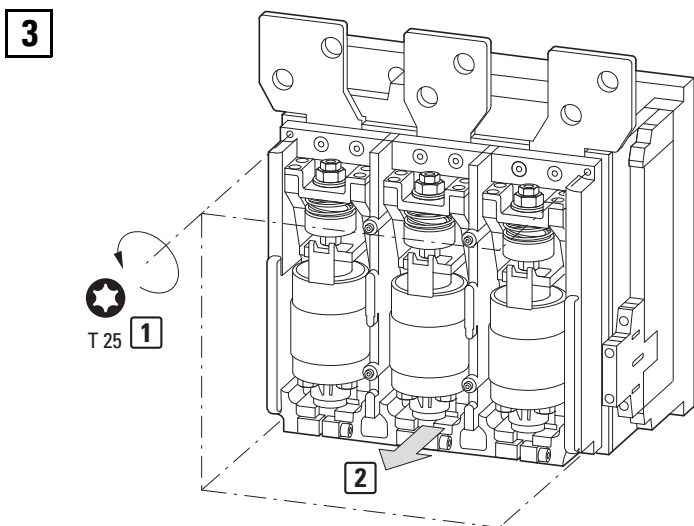
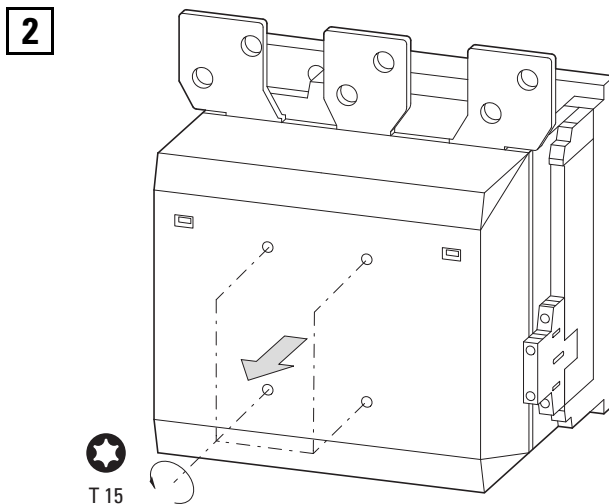
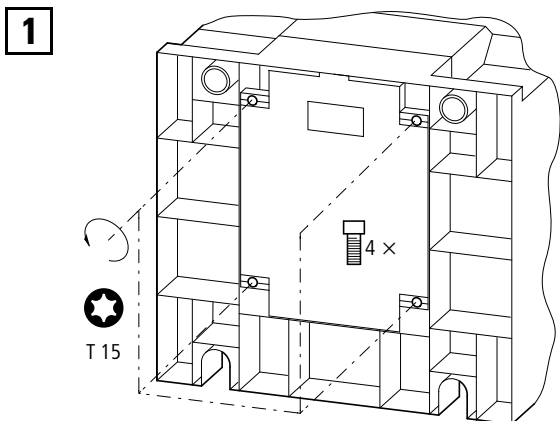


- (en) Mounting in reverse order
- (de) Montage in umgekehrter Reihenfolge
- (fr) Montage en ordre inverse
- (es) Montaje en orden inverso
- (it) Montaggio nella sequenza inversa
- (zh) 按相反顺序安装
- (ru) Сборка в обратной последовательности
- (nl) Montage in omgekeerde volgorde
- (da) Monterings i omvendt rækkefølge
- (el) Συναρμολόγηση με την αντίστροφη σειρά
- (pt) Montagem na ordem inversa
- (sv) Monterings i omvänd turordning

- (fi) Asennus päinvastaisessa järjestyksessä
- (cs) Montáž v opačném pořadí kroků
- (et) Montaaž toimub vastupidises järjekorras
- (hu) Felszerelés fordított sorrendben
- (lv) Montāža apgriezta secībā
- (lt) Surinkti atvirkščia tvarka
- (pl) Montaż w odwrotnej kolejności
- (sl) Montaža v nasprotnem zaporedju
- (sk) Montáž v opačnom slede
- (bg) Монтаж в обратна последователност
- (ro) Montaj în ordine inversă

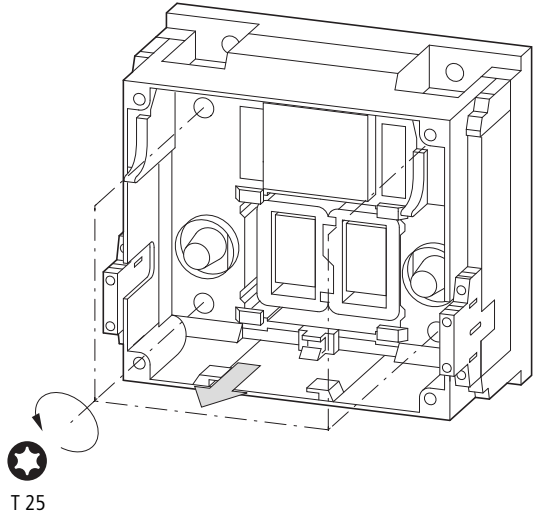
05/13 IL03406004Z

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7

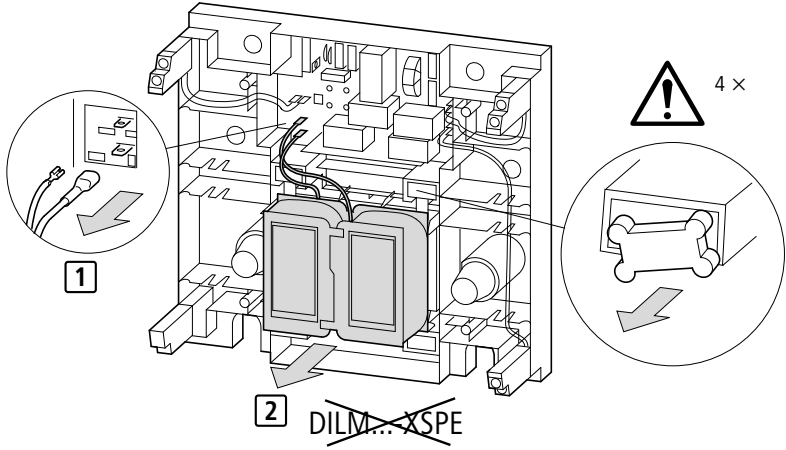


05/13 IL03406004Z

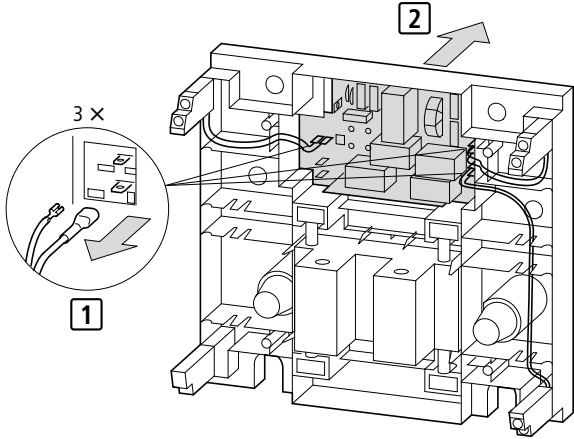
4



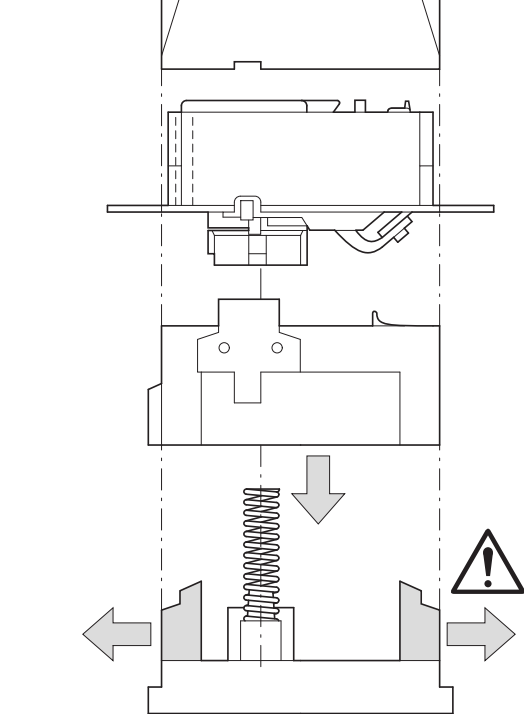
5



6



7



05/13 IL03406004Z